



Joseph

Father

Кому бы вы доверили заботу о
своем ребенке?

Бог избрал Иосифа.

Who would you entrust to care for your
child?

God chose Joseph.

От Матфея 1:18-25

18 Рождество Иисуса Христа было так: по обручении Матери Его Марии с Иосифом, прежде нежели сочетались они, оказалось, что Она имеет во чреве от Духа Святаго.

19 Иосиф же муж Ее, будучи праведен и не желая огласить Ее, хотел тайно отпустить Ее.

Matthew 1:18-25

18 This is how the birth of Jesus the Messiah came about: His mother Mary was pledged to be married to Joseph, but before they came together, she was found to be pregnant through the Holy Spirit. 19 Because Joseph her husband was faithful to the law, and yet did not want to expose her to public disgrace, he had in mind to divorce her quietly.

От Матфея 1:18-25

20 Но когда он помыслил это, --се, Ангел Господень явился ему во сне и сказал: Иосиф, сын Давидов! не бойся принять Марию, жену твою, ибо родившееся в Ней есть от Духа Святаго;

21 родит же Сына, и наречешь Ему имя Иисус, ибо Он спасет людей Своих от грехов их.

22 А все сие произошло, да сбудется реченное Господом через пророка, который говорит:

Matthew 1:18-25

20 But after he had considered this, an angel of the Lord appeared to him in a dream and said, "Joseph son of David, do not be afraid to take Mary home as your wife, because what is conceived in her is from the Holy Spirit. 21 She will give birth to a son, and you are to give him the name Jesus, because he will save his people from their sins."

22 All this took place to fulfil what the Lord had said through the prophet:

От Матфея 1:18-25

23 се, Дева во чреве приимет и родит Сына, и нарекут имя Ему Еммануил, что значит: с нами Бог.
24 Встав от сна, Иосиф поступил, как повелел ему Ангел Господень, и принял жену свою,
25 и не знал Ее. Как наконец Она родила Сына Своего первенца, и он нарек Ему имя: Иисус.

Matthew 1:18-25

23 “The virgin will conceive and give birth to a son, and they will call him Immanuel” (which means “God with us”).
24 When Joseph woke up, he did what the angel of the Lord had commanded him and took Mary home as his wife.
25 But he did not consummate their marriage until she gave birth to a son. And he gave him the name Jesus.

От Луки 2:46-52

46 Через три дня нашли Его в храме, сидящего посреди учителей, слушающего их и спрашивающего их;

47 все слушавшие Его дивились разуму и ответам Его.

48 И, увидев Его, удивились; и Мать Его сказала Ему: Чадо! что Ты сделал с нами? Вот, отец Твой и Я с великою скорбью искали Тебя.

Luke 2:46-52

46 After three days they found him in the temple courts, sitting among the teachers, listening to them and asking them questions. 47 Everyone who heard him was amazed at his understanding and his answers.

48 When his parents saw him, they were astonished. His mother said to him, "Son, why have you treated us like this? Your father and I have been anxiously searching for you."

От Луки 2:46-52

49 Он сказал им: зачем было вам искать Меня? или вы не знали, что Мне должно быть в том, что принадлежит Отцу Моему?

50 Но они не поняли сказанных Им слов.

51 И Он пошел с ними и пришел в Назарет; и был в повиновении у них. И Матерь Его сохраняла все слова сии в сердце Своем.

52 Иисус же преуспевал в премудрости и возрасте и в любви у Бога и человеков.

Luke 2:46-52

49 "Why were you searching for me?" he asked. "Didn't you know I had to be in my Father's house?" 50 But they did not understand what he was saying to them.

51 Then he went down to Nazareth with them and was obedient to them. But his mother treasured all these things in her heart. 52 And Jesus grew in wisdom and stature, and in favour with God and man.

Праведный

(стих 19)

- Иосиф был человеком, который поступал правильно. Он жил верно по закону (праведный).
- Бог призывает всех нас жить праведной жизнью.
Притчи 21:3
Соблюдение правды и правосудия более угодно Господу, нежели жертва.
- 1-е Иоанна 2:29
Если вы знаете, что Он праведник, знайте и то, что всякий, делающий правду, рожден от Него.

Righteous

(verse 19)

- Joseph was a man who did what was right. He lived faithfully according to the law (righteous).
- God calls us all to live a righteous life.
Proverbs 21:3
To do what is right and just is more acceptable to the Lord than sacrifice.
- 1 John 2:29
If you know that he is righteous, you know that everyone who does what is right has been born of him.

Верно повиновался Богу

(стихи 20-25)

- Иосиф повиновался Богу и сделал точно так, как он сказал ему.
- Иисус Навин 1:7
7 только будь тверд и очень мужествен, и тщательно храни и исполняй весь закон, который завещал тебе Моисей, раб Мой; не уклоняйся от него ни направо ни налево, дабы поступать благоразумно во всех предприятиях твоих.

Obeyed God faithfully

(verses 20-25)

- Joseph obeyed God and did exactly as he had told him.
- Joshua 1:7
7 “Be strong and very courageous. Be careful to obey all the law my servant Moses gave you; do not turn from it to the right or to the left, that you may be successful wherever you go.

Милосердный

(стих 6)

- Иосиф решил проявить милосердие к Марии, хотя и думал что она поступила несправедливо.
- Христос призывает нас быть сострадательными и проявлять милосердие, прощая, как Он.
К Ефесеянам 4:32
но будьте друг ко другу добры, сострадательны, прощайте друг друга, как и Бог во Христе простил вас.

Merciful

(verse 19)

- Joseph chose to show mercy to Mary, even though he thought he had been wronged.
- Christ calls us to be compassionate and show mercy in forgiving as he does.
Ephesians 4:32
Be kind and compassionate to one another, forgiving each other, just as in Christ God forgave you.

Любящий и заботливый

(стихи 20-25)

- Иосиф был встревожен, когда Иисус был потерян. Он вырастил его и научил своему ремеслу.
- К Римлянам 12:10
будьте братолюбивы друг к другу с нежностью; в почтительности друг друга предупреждайте;
- К Римлянам 13:8
Не оставайтесь должными никому ничем, кроме взаимной любви; ибо любящий другого исполнил закон.

Loving and caring

(verses 48-52)

- Joseph was anxious when Jesus was missing. He raised him and taught him his trade.
- Romans 12:10
Be devoted to one another in love. Honour one another above yourselves.
- Romans 13:8
Let no debt remain outstanding, except the continuing debt to love one another, for whoever loves others has fulfilled the law.

Joseph

- Righteous
- Obeyed God faithfully
- Merciful
- Loving and caring

